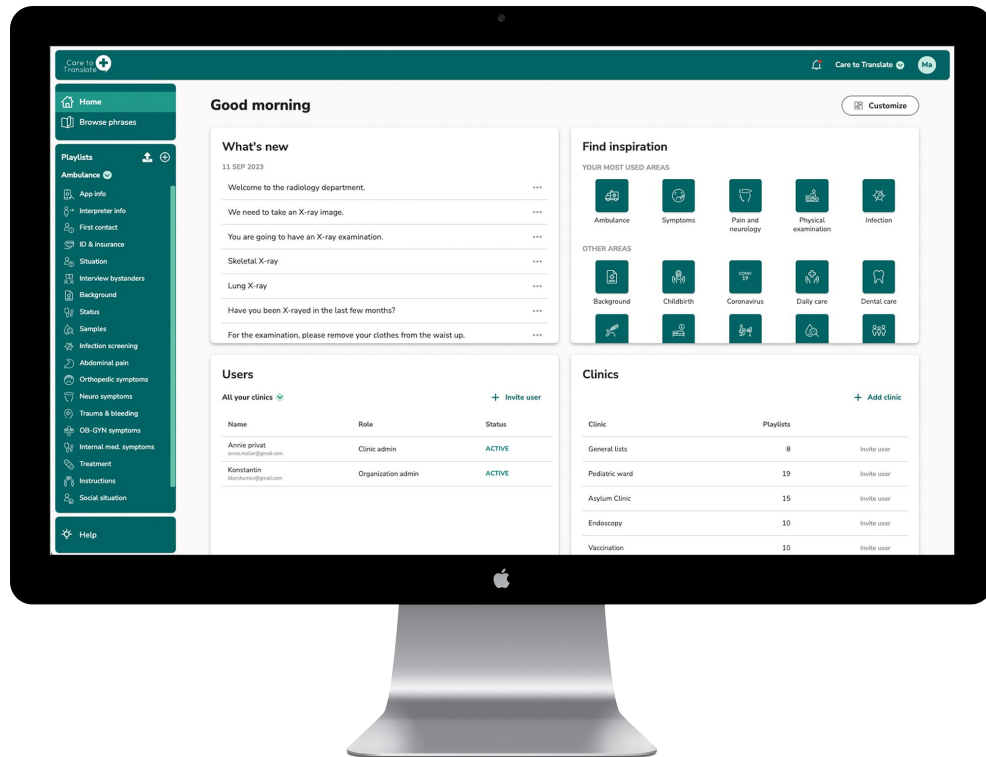




# Innehåll

1. Intro till Care to Translate Portal
2. Startsidan
3. Hur du anpassar spellistor
4. Hur du bjuder in användare och administratörer
5. Hur du ser statistik över appanvändning
6. Hur du hanterar tolkleverantörer



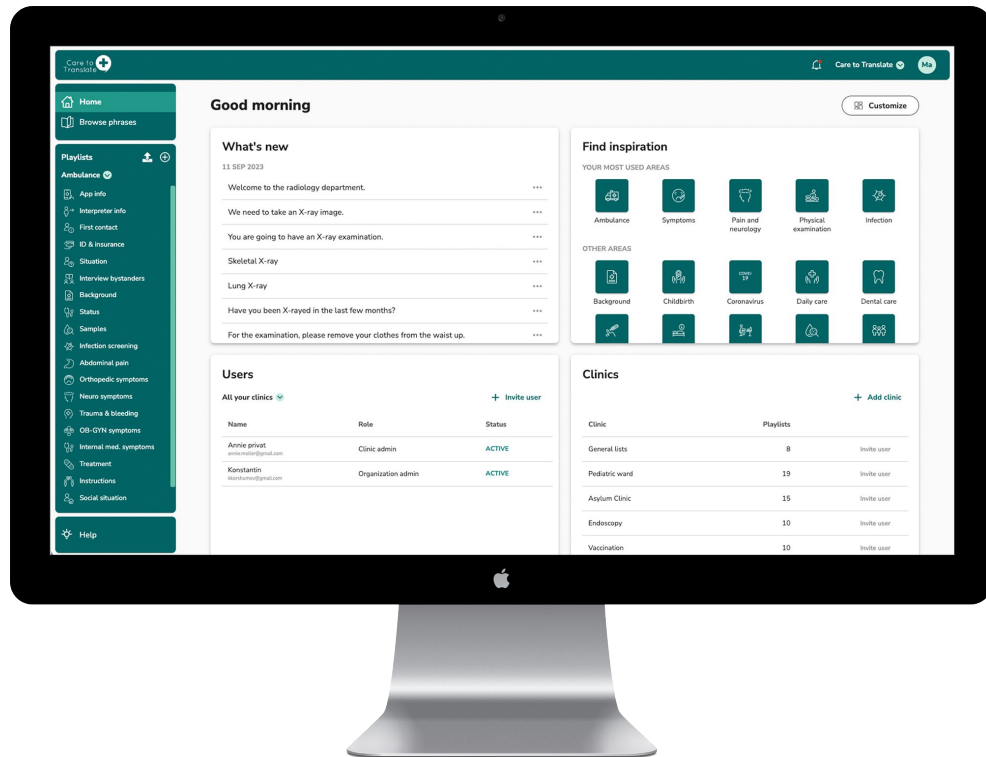
Portal - intro

# Care to Translate Portal

Anpassa appen för en enskild användare eller för en hel organisation med ett obegränsat antal spellistor och mallar baserade på olika kommunikationsscenarioer och medicinska formulär.

- Organisera användare och redigera spellistor i Care to Translate Portal.
- Få värdefulla insikter kring appanvändning.

Länk: <https://portal.caretotranslate.com/>



# Inställningar



The screenshot shows the Care to Translate portal interface. At the top, there is a header with the logo and user information. A left sidebar contains navigation options like Home, Browse phrases, Playlists, and Help. The main content area is divided into several sections: 'Good morning' with a 'What's new' list, 'Find inspiration' with 'YOUR MOST USED AREAS' and 'OTHER AREAS', 'Users' with a table of clinic users, and 'Clinics' with a table of clinic details. A settings menu is open over the 'Find inspiration' section, listing options for Organization, Your Account, and Log out.

Name	Role	Status
Annie privat annie.moller@gmail.com	Clinic admin	ACTIVE
maja.ellinor@gmail.com	Organization admin	ACTIVE
Konstantin kiorstunov@gmail.com	Organization admin	ACTIVE

Clinic	Playlists	
General lists	18	Invite user
Pediatric ward	10	Invite user
Asylum Clinic	15	Invite user

Settings menu items:

- ORGANIZATION
  - Global admin
  - App usage
  - Manage users
  - Manage clinics
  - Manage interpreter services
- YOUR ACCOUNT
  - Settings
  - Open app
  - Log out

Genvägar till statistik om appanvändning, hantering av användare, kliniker och tolkleverantörer.

Byt språk.

Öppna webbappen.

Hjälpsektion med vanliga frågor.

# Få smidig åtkomst till hela Portalen



Se vilket innehåll som nyligen lagts till.

Enkel åtkomst till innehåll från dina mest använda områden.

Lägg till och redigera användare och inloggnings-uppgifter.

Anpassa startsidan efter dina behov.

Lägg till och redigera tolkleverantörer.

Name	Role	Status
Annie privat annie.nordin@gmail.com	Clinic admin	ACTIVE
Konstantin konsthumov@gmail.com	Organization admin	ACTIVE

Clinic	Playlists	Invite user
General lists	8	Invite user
Pediatric ward	19	Invite user
Asylum Clinic	15	Invite user
Endoscopy	10	Invite user
Vaccination	10	Invite user

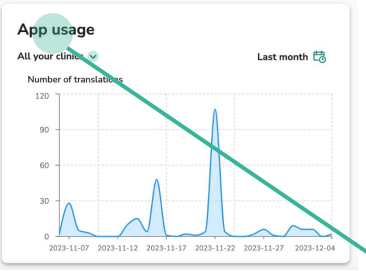
**Interpreter services**

+ Add service

**Add your first interpreter service**

Services can be added and edited on the interpreter service page here in the portal.

**Get started**



Lägg till och redigera kliniker.

Se statistik över appanvändning.

# Redigera befintliga spellistor



Välj den klinik du vill anpassa.

Välj den spellista du vill anpassa.

Care to Translate

Home  
Browse phrases

Playlists

Ambulance

App info  
Interpreter info  
First contact  
ID & insurance  
Situation  
Interview bystanders  
Background  
Status  
Samples  
Infection screening  
Abdominal pain  
Orthopedic symptoms  
Neuro symptoms

Help

### App info

0 SELECTED + 🗑️

- ☰ Unfortunately I don't speak your language. ⋮
- ☰ I will use this application on the smart device to communicate with you. ⋮
- ☰ The app is not an interpreter. ⋮
- ☰ The app contains phrases and words in both your and my language. ⋮
- ☰ This app plays ready-made phrases from a library. ⋮
- ☰ I will ask you some questions using the smart device. ⋮
- ☰ Just answer "yes" or "no". ⋮
- ☰ Please nod your head for "yes" and shake your head for "no". ⋮
- ☰ Please shake your head for "yes" and nod your head for "no". ⋮
- ☰ Unfortunately, if you give long answers to the questions, I cannot understand what you are saying. ⋮
- ☰ To be able to have a longer conversation, we need to have an interpreter with us. ⋮

- Byt namn på spellistan.
- Ta bort spellistan.
- Ändra ikonen.
- Kopiera innehållet i den här spellistan till en annan befintlig spellista.
- Exportera denna spellista för att importera till t.ex. en annan klinik.

# Ändra ordning och ta bort fraser



Tryck på den grå ikonen och dra frasen uppåt eller nedåt för att ändra ordningen i din spellista.

Care to Translate

Home  
Browse phrases

Playlists

Ambulance

App info  
Interpreter info  
First contact  
ID & Insurance  
Situation  
Interview bystanders  
Background  
Status  
Samples  
Infection screening  
Abdominal pain  
Orthopedic symptoms  
Neuro symptoms

Help

### App info

0 SELECTED | + | 🗑️

- ☰ Unfortunately I don't speak your language. ⋮
- ☰ I will use this application on the smart device to communicate with you. ⋮
- ☰ The app is not an interpreter. ⋮
- ☰ The app contains phrases and words in both your and my language. ⋮
- ☰ This app plays ready-made phrases from a library. ⋮
- ☰ I will ask you some questions using the smart device. ⋮
- ☰ Just answer "yes" or "no". ⋮
- ☰ Please nod your head for "yes" and shake your head for "no". ⋮
- ☰ Please shake your head for "yes" and nod your head for "no". ⋮
- ☰ Unfortunately, if you give long answers to the questions, I cannot understand what you are saying. ⋮
- ☰ To be able to have a longer conversation, we need to have an interpreter with us. ⋮

Add to playlist  
Remove from playlist

Lägg till den här frasen i en annan spellista eller ta bort frasen från den här spellistan.



# Lägg till nya spellistor till ditt konto

Klicka på pil-ikonen för att lägga till en tidigare exporterad spellista (json-fil) till ditt konto.

Klicka på +ikonen för att lägga till en helt ny spellista till ditt konto.

Care to Translate

Home  
Browse phrases

Playlists + Add

Ambulance

- Samples
- Infection screening
- Abdominal pain
- Orthopedic symptoms
- Neuro symptoms
- Trauma & bleeding
- OB-GYN symptoms
- Internal med. symptoms
- Treatment
- Instructions
- Social situation
- Transfer to hospital

My playlist #21

Help

My playlist #21

Start adding phrases to this playlist from the panel below

Find phrases for your playlist

Search for phrase

Areas Playlists by Care to Translate

- Byt namn på spellistan.
- Ta bort spellistan.
- Ändra ikonen.

Sök efter fraser i biblioteket, titta igenom olika områden eller öppna spellistor från Care to Translate.



# Hitta och lägg till fraser i dina spellistor

Care to Translate

Home

Browse phrases

Playlists

Ambulance

App info

Interpreter info

First contact

ID & insurance

Situation

Interview bystanders

Background

Status

Samples

Infection screening

Abdominal pain

### Browse phrases

- Playlists by Care to Translate
- Areas
- Phrases

Sök för att hitta Care to Translates exempel på spellistor utefter vårdområde.

Sök inom olika områden för att hitta relevant innehåll att lägga till i dina spellistor.

Sök efter ord och fraser att lägga till i dina spellistor.





# Hitta och lägg till fraser i dina spellistor

Care to Translate

Home

Browse phrases

Playlists

Ambulance

Samptes

Infection screening

Abdominal pain

Orthopedic symptoms

Neuro symptoms

Trauma & bleeding

OB-GYN symptoms

Internal med. symptoms

Treatment

Instructions

Social situation

## ← Phrases

Search for phrase

Areas Playlists by Care to Translate

0 SELECTED + 1-20 of 2785

- What medications do you take?
- Are you taking any medications?
- Do you have an I.D.?
- Thank you
- Hello
- Goodbye

Använd sökfältet för att hitta relevant innehåll att lägga till i dina spellistor.

Lägg till valda fraser i din spellista genom att

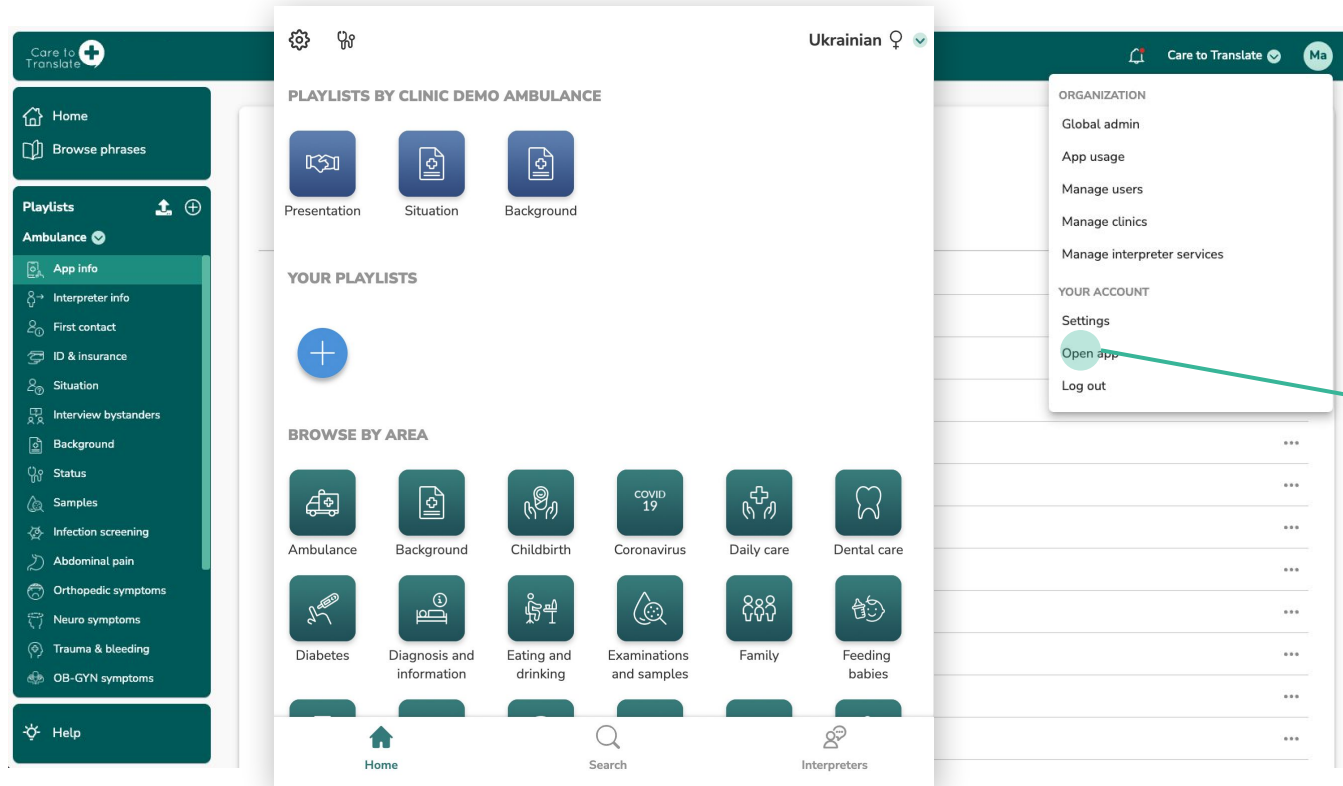
1. Klicka på symbolen "..."  
bredvid frasen och välj >  
Lägg till i spellista >  
[spellistans namn]

Eller

2. Dra frasen till önskad  
spellista i menyn till vänster.



# Kontrollera och testa dina anpassade spellistor i appen



Öppna appen för att se dina tillagda spellistor och fraser.

# Bjud in användare och admins

## VIKTIGT

Appanvändare behöver inte bjudas in via portalen för att använda appen. De kan använda appen genom att ange inloggningsuppgifter (*användarnamn och lösenord*), skapade av en admin.



Name	Role	Clinic	Status
Annie privat annie.moller@gmail.com	Clinic admin	Emergency	ACTIVE
Konstantin kkrshumov@gmail.com	Organization admin		ACTIVE

Username	Clinic
elin-special	All linked Clinics

Bjud in användare till portalen som admin eller till appen som användare.

Exportera en lista över användare och admins.

Lägg till inloggningsuppgifter för hela din organisation (alla kliniker) eller välj en specifik klinik som du vill skapa inloggningsuppgifter till.

Step 1 of 2

Email

**Organization admin**  
An organization admin has full access to the organization and can manage all clinics.

**Clinic admin**  
A clinic admin can look at statistics, create playlists and manage user for specified clinics.

**App user**  
An app user can sign in to the app using the invited email.

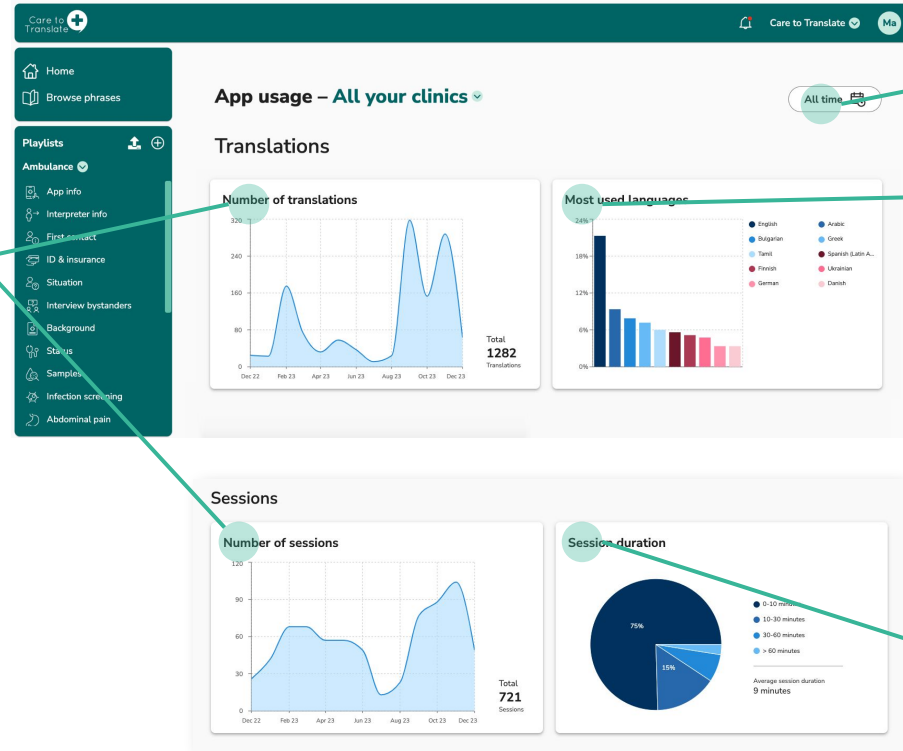
Next

1. Ange e-postadressen till personen du vill bjuda in.
2. Välj admin eller appanvändare.
3. Klicka på Nästa. Om du bjuder in en klinikadmin väljer du vilka kliniker administratören ska bjudas in till.
4. Klicka på Skicka inbjudan.



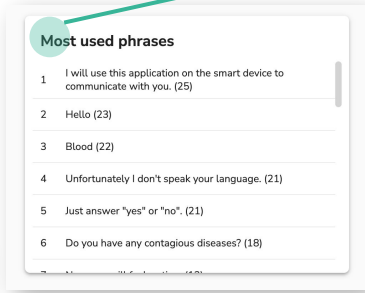
# Utvärdera appanvändningen genom att analysera användarstatistik

Antal översättningar och antal sessioner (patientdialoger) utförda inom det valda tidsintervallet.



Välj tidsintervall

Språk som används för att översätta *till*, och de 30 vanligaste fraserna som används av din klinik.



Information om genomsnittlig sessionslängd och fördelning av sessionslängd (i minuter).



# Lägg till och redigera tolkleverantörsuppgifter

Se tolkleverantörsuppgifter som lagts till för din organisation. Kategorisera uppgifterna som "planerade", "brådskande" eller "akut".

Lägg till en ny tolkleverantör.

Välj "aktiv" eller "pausad". Aktiva uppgifter är synliga i appen, pausade uppgifter är inte synliga i appen.

Redigera vald tolkleverantör.

Ta bort vald tolkleverantör.



# Visa och få tillgång till tolkleverantörsuppgifter i appen

Granska tolkleverantörsuppgifter som har lagts till för din organisation.

Öppna appen för att se dina tillagda tolkleverantörsuppgifter.

A healthcare professional in light blue scrubs is smiling and showing a tablet to a patient. The patient, a woman with a ponytail, is also smiling. The background is a modern, geometric wall with blue and purple tones.

# Care to Translate



Every translation matters

Kontakt

[www.caretotranslate.com](http://www.caretotranslate.com)

Generella frågor - [info@caretotranslate.com](mailto:info@caretotranslate.com)

Ditt konto - [charlotte.heden@caretotranslate.com](mailto:charlotte.heden@caretotranslate.com)

+46709509426